

小
方
壺
齋

小方壺齋

奉使俄羅斯日記

遂甯張鵬翮著

俄羅斯僻在漠北從古不通諸夏負勢險遠未卽馴服侵我境土前遣師征討立即破滅後蒙○皇上寬宥釋還俘囚○天地深恩浹及異域史冊所載自古罕聞乃彼怙終不悛復踞雅克薩遣兵圍困彼勢蹙謂和茲蒙○睿算周詳特遣內大臣索額圖等往議繼准憲臣馬齊疏請兼差漢軍漢人大臣擬出兵部尙書張玉書吏部侍郎張集等五員題請○上特命張鵬翮陳世安前往索額圖等具使事機宜一疏經議政王九卿議准題奉○俞允三月初六日蒙○賜使臣鞍馬弓矢段幣有差康熙二十七年五月初一日○陛辭躬奉○天語訓誨周詳篤摯其使事意指咸稟○廟謨以從事云復○賜索額圖等蟒服

初二日寅時啟行出得勝門士氣勃勃軍容甚盛按期行二十里抵清河○上遣皇長子賜棻列坐飲畢望○闕謝○恩乃行暴日炎烈士馬眾多道旁井水羣飲立涸百姓夾道往觀旌旆飛揚之下見二漢臣慷慨就道攬轡欣然莫不詫以爲奇四十里過昌平州鐵騎騰蹕塵土撲面不暇辨十二陵矣三十里駐南口中未刻暴風灑雨數點卽止暑氣稍解

初三日早度居庸關山路崎嶇四十五里出關入平地名空道卽永樂駐軍處也又二十五里次榆林驛環溪列營水濁不可飲忍渴至夕遣人馳山下取清水烹茶是日兵部理事臣張鵬翮語兵科給事臣陳世安曰孤遠微臣受○皇上特達之知每慚不能報稱萬一出使絕域正當竭力致身以圖不辱○君命荷蒙○聖慈眷注特降恩綸此高天厚地之所以難酬歟世安每對鵬翮刻刻感念○天恩雖馳驅載塗如神遊北闕竟忘其在風塵鞅掌中也按水經注云居庸關在沮陽城東南六十里更始遣使者入上谷耿況迎之於居庸關卽此南則絕谷累石爲關址崇墉峻壁非輕功可舉山岫層深側道褊狹

林郭遂險路才容軌曉禽暮獸哀鳴相和竊宦遊子聆之者莫不傷思矣明更加修葺因山爲城環關六重疊石絕囂煙嵐相罩高與雲齊淮南子曰天下有九塞居庸其一今榜曰天下第一雄關信哉中有彈琴峽兩山相疊一洞對流好事者飾以精舍奉關聖君丹巖壁立如玉笏疊嶂若翠屏又忽玲瓏倚伏莫可名狀俯瞰溪流潄潄山光水月相掩映杜子美詩四更山吐月殘夜水明樓可移贈此景志稱水流石罅聲若調琴猶未盡也明永樂北征過此顧謂侍臣曰雪後看山此景最佳雖有善畫者莫能圖其髣髴良然水經注云濕餘水出居庸關東歷山南逕軍都關續漢書曰尙書盧植隱山谷軍都山也其水南流出關謂之下口元太祖從扎八兒計兵由間道趨南口卽此帝京景物略云昌平州狄梁公祠有唐時斷碑其詞曰梁公爲昌平令有媼子死於虎媼訴公爲文檄神翌日虎伏階下公肆告於眾殺之土人思公德爲立祠明紀李東陽詩云寄遠東芻誰與致衝寒瘦馬不堪騎心懸晉嶺瞻雲地功在虞淵取日時馬上誦之一句一感歎不忍終篇

初四日行二十里過懷來衛石城完固志稱唐開元中張說始築今設一通判三十里次土木堡風猛沙撲帳內熱氣蒸騰無處可避惟瞑目默坐而已有頃微雨始涼聞土人云色沮蒙古駐營山溝夜發大水衝沒殆盡今我軍誤駐此地得獲平安良由天眷中朝使臣得以蒙休矣按明紀正統十四年歲在己巳也先陷大同王振挾天子親征率五十餘萬人出居庸關未至大同兵士已乏糧僵屍滿路至大同象緯示警熒惑入南斗會前軍宋瑛等敗績乃班師八月十六日駕至土木也先四面追之兵士爭先奔走相踏藉死上乘馬突圍不得出也先遂擁之北去眾欲害之伯顏帖木兒呼也先爲那顏只欲留萬世美名大明天子萬眾死亡之中鏃矢不沾寸兵不染吾知天意之有在也且我等嘗受其賜九龍蟒衣猶在安得害之十七日北狩報至京師大震也先每載帝求索眾議南遷于謙力持不可九月朔郕王卽皇帝位

人心始定越庚午八月十六日英宗還也先遣五百騎送歸京夫土木距京師二百里明帝且蒙塵矣我
○朝使臣持節遠涉大漠以北往來萬里按轡徐行仰見○○至尊天威遐暢功治兼隆窮荒絕域萬古
所不及致者罔不服從經曰天之所覆地之所載日月所照霜露所墜舟車所至人力所通凡有血氣者
莫不尊親此之謂也

初五日行四十里過保安城設參將一員四十里過雞鳴驛次上花園雞鳴驛石城完整渾河遶其前
背擁雞鳴山峰巒聳峻紺宇凌霄蜿蜒十餘里陵阜妍秀楊柳依依地志名曰上花園遼蕭后種花處河
中石柱林立相傳魯班作橋於此期以雞未鳴而成其姊修靜此山勿使弟勞預爲雞鳴遂輟工昔金幼
孜聞此說以無可考據疑之不知天地之大何所不有三齊略記曰始皇於海中作石橋海神爲之豎柱
始皇求與相見神曰我形醜莫圖我形當與帝相見乃入海四十里見海神工人潛以腳畫其狀神怒曰
帝負約速去始皇轉馬還前腳猶立後腳隨崩僅得登岸此似魯班作橋之說也按北征錄雞鳴山起於
唐太宗征高麗至此登山雞鳴由是得名元史脫脫扈從上都還至雞鳴山之渾河順帝將敗於保安州
馬蹶脫脫諫曰古帝王端居九重之上日與大臣宿儒講求治道至於飛鷹走狗非其事也帝納其言後
北還其山忽崩有聲如雷

初六日早發上花園大風沙土迷目帶臉罩行山路陡絕下臨河水金幼孜所謂車行馬驟毛髮栗然者
也出此二十里地漸平又二十里過宣府石城堅高規模宏敞夙稱塞上重鎮今設總兵一員口北道一
員午風息十里駐柳河川傳稱常開平進軍止此土人猶能道其事惜無片碣可考按廣輿記宣府禹貢
冀州之域天文尾分野戰國屬燕秦漢屬上谷郡唐曰武州曰毅州遼曰德州金曰宣化元曰宣德明曰
萬金都司領宣府等衛宣府之東北本上谷地元初置開平府尋號上都歲一駐蹕明初改開平衛置八

驛東接大甯西接獨石永樂三摠北庭皆自開平興和出入宣德中興和廢移衛於獨石土木之變獨石八城皆破旋即收復去京師四百二十里實肩背重地自宣鎮西陽和堡起至大同丫角山六百四十餘里古雲中地也由此百餘里抵延綏鎮又一千一百里至甯夏爲古朔方郡迤西至固原甘肅二鎮卽漢河西四郡地自宣府迤東至遼鎮一千餘里卽遼東遼西二郡地皆號沿邊扼要歷代防守糜費金錢而人法不能兼善我○朝威治廣被如天之無不覆如地之無不載如日月之無不照臨凡大荒絕域戴髮含齒之倫莫不來享來王幅員之廣亙古未有九塞悉屬內地班固云邊城晏閉牛馬布野數世無犬吠之驚黎庶無干戈之役何幸於今日遘之矣

初七日早涼行平地四十二里過下堡城永樂所築也又八里出張家口兩山對峙石壁崎嶇如削中設一關環山爲城昔永樂嘗指此歎曰如此險人馬安能度富哉言乎澗水由塞外入口清徹見底深不踰尺名曰定邊河旁有一峰聳立碑曰姑石兒路下有清泉甘冽可以煮茗過此五里夾澗下營是日出關日霽風恬軍行踴躍日夕公議處分戰兵小斫四兒及諭將士與蒙古易市牛羊須齊值不許增益異同以累窮卒塞內駐營處麥隴青葱次早撤營按旗魚貫而行無纖毫踐踏可謂師出以律矣晚涼衣皮套按漢書扼西北地上郡長城秦昭王築之代兼陰山高闕長城趙武靈王築之造陽襄平長城燕築之其後始皇滅六國北擊匈奴悉收河南地使蒙恬將數十萬眾築長城起臨洮至遼東萬餘里師古注曰造陽在上谷界今張家口一帶是也

初八日早氣肅如深秋襲外套由山峽中行二十里有土屋托羅廟古槐一株又三十里次察汗托諾亥大壩猶華言白頭嶺也平阜四周帶土多草澗溪數處而有泉者三惜少薪耳軍士知者先載薪以往否則採枯蒿佐以乾馬矢僅足供爨若後至則無矣山河一道卽達口之定邊河也有蒙古沿岸穹廬以居

此中有皇莊與旗莊同蒙古雜處自此皆向西行

初九日上崇山石路崎嶇約三里入平阜四十七里次博爾哈斯奉猶華善柳條溝也有小河北流邊山下蒙古依水草聚處牛羊成羣此河曲折遶營清甘足飲名之曰清河道上見蒙古五六家穹廬而居其廬上穿一孔中安一竈以糞餅置廬上臭不可聞衣敝布衣男女同處較中國之貧民更苦申刻○○上遣侍衛喇齊賜使臣及將士牛羊望○闕謝○○恩天油然作雲帳外挑渠以備夜果小雨○○皇恩眞同雨露令人起舞

初十日小雨行六十里次哈喇郎有水草甫創營雨止夜隕霜

十一日行平地八十里約中國百十里次佐漢郭兒有水西南流濟軍士汲取字曰清溪兩阜青草可以牧馬未至此四十里有小澗清流暫憩其處觀從者拾馬糞處囊載之俱往以供饔噍異矣初見道旁石礮遺蹟意古時此地必然可耕至晚創營見山地新墾未見所藝何穀再覩榆樹一株大可合抱午未時頗熱河水和炒麪飲及半停盞視之見有小黑蟲如菜子大者無數游泳於其中而眾人已飲畢矣嘗聞飲水蛭雄黃可以解之然眾竟無恙亦不須服雄黃意者天憐其苦而水族不能災歟

十二日行平道八十里抵中國百有十里次他喇布納濁水邊流鹵地草稀未至此四十里有小澗清泉望見喇嘛寺一所將至營門古堆上有二石柱鐫蒙古硃字或云界石也

十三日行五十里入山次呼盧蘇泰猶華言葦子溝也山形環秀清水邊流平章審視云是吉地鵬翮世安登山四望空闊祇見軍士牧馬山阿或坐或伏窩南白翎迎風飛舞因誦北征錄曰倦時少睡半晌即起四面觀望以暢悅胸次此出塞至言也既而論經濟衡人品如雪亮亦快事也因字此水曰快河是日相傳爲關夫子赴會之期必雨及夕果應關夫子之神靈及外國如響矣夜凡四起窺守更人役俱睡熟

遣人喚醒因悟天下事凡寄耳目於人者類如此矣

十四日辰刻雨止啟行五十里次阿托和三軍劄兩山下中有水一道南流半濁牧馬山阿未刻雨下帳雷雨夾電一食頃止

十五日大霧行五十里過三小溪入山溝石峰聳峻澗水遶流樺木數繁於山阿喜鵲翔集於條枝俄而雙鴈嘹唳若告我以塞外奇觀也紅花盈疇遠望如錦茵近視之一莖四朵形如蘿蔔花而十二瓣其山出稚烏雛烏按爾雅純黑反哺謂之慈烏小而腹下白不反哺者謂之稚烏純黑而姣好者若丹砂曰雛烏又二十里次葉不孫郭兒地稍平衍清水北流土人云心肺二山相連有九十九泉池按史元太宗嘗避暑於此其泉發源官山流爲黑河再見榆樹一株如蓋累石豎旗云是蒙古祖家遍野有花如牛賴子叢生並開蕊紅而花白微香根臭名曰小人草是日採薪爲爨

十六日行十里許有土城周環可十里名巴爾蘇泰未知築自何時旁有方山峻嶺俯瞰城下當年亦不可守策馬往視其中惟見斷壘荒草而已二十里踰峻嶺入深谷草木叢生羊腸一道兵家所慎今賴○至尊威福蒙古臣服統入八旗如行內地矣五十里出山入平地過清水河駐昌河兒托諾甫下帳微雨後頗熱衣單袍齊集會議漢軍照旗分附入八旗下營整齊嚴肅以示威遠人是日溪邊始見小魚如指游泳藻間蒙古帳外有場圃穉子以木臼舂炒糜子取山木爲薪

十七日行四十里有廢土城周圍可五里側有浮屠七級高二丈蓮花爲臺砌人物斗拱較中國天甯寺塔更巍然篆書萬卷華嚴經塔十級而上可以登頂嵌金世宗時閱經人姓氏俱漢字平章登二層取喇嘛經二葉橫書蒙古字無有識者仍返原處土塔寸許者數枚剖視之或糜或麥云是念佛所積供入塔內數武有井廿洌設小帳憩其處蒙古土屋相望一睽目黑漢獻清茶炒糜米其茶乃中國烹茶所資

並無奶酥暴日中亦堪入口嘉其壺漿之誠犒以羊肉火燂乾魚十香菜共一盤黑漢跪伏帳外頓首並不審味撮而食之因告以魚刺難咽彼不解漢語乃以箸撥魚其旁彼食肉訖亦頓首而退此二日所見蒙古皆有土屋能耕種藝麥糜子時方五月中麥僅二寸其土礪可知矣又二十里次甘察莫都夾水列帳部伍整齊牧馬平地蒙古二百人防圍外

十八日行十五里次歸化城此蒙古語庫庫河屯也城周圍可二里惟倉庫及副都統署五屋餘寥寥土屋數間而已城南有關夫子廟留帝誌二冊欲使遠人知忠義也住持漢僧闡道有蒙古妻室其弟子二人亦然婦人辮髮爲兩縷雙垂而以帛束其末帽幘與男子同城南負郭有黑河青冢古蹟遠望如山策馬往觀高二十丈闊數十畝頂有土屋一間四壁累砌藏以瓦甃此刺麻所爲也下有古柳一株眠地中空如船而枝幹上伸蒼茂如虬窠有烏鴉較中國卻大而聲啞物之不齊如此而況於人乎冢前有石虎雙列白石獅子僅存其一光瑩精工必中國所製以賜明妃者也綠琉璃瓦礫狼藉似享殿遺址惜無片碣可考石礪有蒙古字侍郎溫他往譯云是喇嘛所作非古也未刻小雨理藩院所帶嚮導至此咸推不知前途路徑因訪得喀爾喀貿易人二名爲鄉導索大臣佟國舅甚喜各解衣衣之因憶成宗有言曰用兵之道貴在先知古之賢將所以動而勝人者先知敵之情也今興師遠出而未悉賊情可乎誠哉是言也是日給糜米爲兩月行糧

十九日入城觀甸城記碑其文曰豐之爲郡其來尙矣地名九原雲朔三輔控御方面之劇金源世勳戚里置天德軍節度使鎮守焉風俗惟清民初尙樸厥土惟瘠鹵厥田惟下中原高且平墾耕牧養軍民相參居止郡南負郭黑河青冢古蹟仍存郡北一所有圍繞之山名曰祁連中有捷徑故道甸城山谷比之銀瓮迢遙漁陽險阻近爭一倍抵天平七十餘里歷經沿革山水之漲阻妨車輛經行寒暑遞遷人無舉

覆粵有本州監郡傑烈奉議知州郭承務同知哈喇不花承務判官倫忠勇等典牧是州未及數月講究興除利病遂云方今政務宣闡之外供需漠北以軍旅糧儲爲重計柰何以浮石磽确有妨給餉之正路邪又况歲值凶歉輒欲修理其可得乎遂有此議申明大同總府及憲司計稟河東維嶽與聞省臺既從其便行會之間伏遇鎮諭德甯天山分司宣慰使馬馬正奉諭宣應同知徹德彌實奉訓宣慰副使係朝清繼踵馳驛路由是谷亦既見止允協前論就諭相鄰社分命東甸城矣山李冢戶三村等鳩集丁役蜂聚平治經之營之不日而就以致險隘之地遂成平坦之途奔驛駕車引重致遠過者無不忻懌復值暴雨衝流窒礙行路累蒙使州下令永蠲本社三村雜派明諭家至戶曉常切用力不至將來廢弛前功又於三岔山路深重狹隘之處設置巡兵警鋪一所盜賊畏伏商旅通行路不拾遺民無病涉王德成等既聞其命焉敢不遵嘗聞悅以使民民忘其苦噫守土之官憂民之憂樂民之樂者幾何人哉封部之間有廉君五袴之歌慮其日月彌遠前德闡而弗彰而失其傳鄉人西三州官醫前提領郭瑀泊張原楊禮并本社王德成何通甫李天祐王通甫懇請作文紀之以刻其石愚辭不獲已故摭其實而記之延祐七年歲次庚申十一月日建裕齋後人李文煥撰書劉仲義刊奉議大夫豐州知州監諸軍奧魯勸農事張鑄立石索大臣問延祐係何代鵬翮答云延祐爲元仁宗年號史稱仁宗孝慈恭儉通達儒術爲盛德守文之主

距青冢十里有振武城廢址河水齧沙出碑曰唐振武軍節度使墓誌亦漢字棄置河干欲索其碑察其控馭扼要之處而僧以坐關不得出餘無識者矣此方山圓秀而寡木水淺狹而鮮魚厥土瘠鹵厥產馬駱牛羊人短小而輕捷善騎射其性然也以酪爲漿以肉爲食盛夏著裘而敝垢不以爲恥男女共處而不以爲嫌其習然也沿子妻其繼母翁納其子媳之惡俗人倫道絕而不知其非豈不哀哉倘教之以詩

書申之以孝弟而以律法治其後未有不變者也其俗敬信刺麻而可否惟命有少年者四人呼爲枯禿克吐尊之若神明親之若考妣至梵宇之壯麗牛羊之供奉其餘事也未刻雷雨有頃止按地志歸化城秦爲上郡北境漢屬五原郡後周置永豐鎮隋改豐州唐仍爲豐州又爲九原郡後唐改天德軍遼更名德天軍金置天德軍節度使元復爲豐州設知州並倅官而轄於大同總統廣輿記稱大同邊外卽爲豐州地多饒沃蒙古住牧於此厝火積薪不可不深慮也今設蒙古都統一員副都統一員管所部八千人有城郭土屋屯墾之業雞豚麻黍豆麩葱韭之物外番貿易者絡繹於此而中外之貨亦畢集乃扼要之地也今○○聖德如天皇威如霆蒙古稽首臣服樂爲內附且屏翰中朝矣

歸化城外番貿易蜂集蟻屯乃衝劇扼要之地控制之法良不可忽考之古碣元爲豐州設知州同知判官各一員統於大同總府與宣慰使所轄今我○○朝威德遐暢幅員之廣曠古未有卽如臺灣遠在海外亦爲郡縣應照此例將歸化城亦設爲郡縣用府廳縣教官各一員以寄撫綏教化之責設滿洲將軍一員轄現在蒙古都統卽金之置天德軍節度使元之立大同總府其意一也歸化一帶土廣人稀將死罪中有可矜疑免死之人發往開墾填實地方其新設郡縣各官照臺灣例三年陞轉以致其奮庸之念我○○皇上所頒上諭十六條中外文武臣民講讀乃化民成俗之本應令各官於朔望日齊集軍民一體講讀使知○○聖化其軍民中有清秀子弟令教官教習漢書俟其通曉文義亦照臺灣設科取士之例人有進身之階不輟絃誦之音化魯樸爲禮讓變狡悍爲忠義莫要於此十年生聚十年教訓更遐荒之區爲冠裳之地增版宇而廣○○聖化度越古帝王遠矣

二十日早發車轡先行午刻甚熱索大臣念兩漢官乏良馬送馬駝各一以濟急需古人同澤同袍之誼也

二十一日行九里入祁連山有土城廢址疑卽碑所云旬城也遠望石峰疊翠入其中則平阜蜿蜒相傳元世帝后俱潛厝此山而不立陵墓紅芍藥杏樹萱花敷榮山阿易險阻爲坦途豐州守張鑄之功不可泯也十五里踰峻嶺方言都倫大壩土人樹木鎗旗幟累石積薪其上五里下坡石溝崎嶇車馬難行加以石山壁立溪壑幽深師行宜慎六十里駐昆都勒必納已日夕矣峽行棄路自此始山路險遠抵中國之百六十里

二十二日已刻微雨會議分四路行各使鄉導導之趙學士言分四路行兵少勞單向西一路紆迴鄉導無按程的見不過意度日期倘臨時迷道而裹糧不足則進退維谷有誤七月初旬之限將奈何索大臣是之乃分三路東行倭國舅領鑲黃正藍正白三旗居右馬圖章京領鑲白二旗居中索大臣領正黃正紅鑲藍三旗居左而相距不出百里聲息可以相通

二十三日無路徑鄉導折而東向踰平嶺四十里有水草之地刺麻窮廬而居節新涼棚其前又二十里駐席喃莫洛有清河一道足人馬汲飲兩山亦堪芻牧北征錄云蒙古地勢遠見似高阜至卽又平矣此景讀書見於紙上今來塞外則親見之矣是日炎暑中飢渴交迫息馬山澗求水不得而一勺梅漿難供眾口歎曰顧安所得涼茶一碗老米飯一甌乎夜大雨至四更止

二十四日聞軍中言昨夜馬驚逸之者眾兩漢軍黎明命人往求逸馬俱得之諸將士紛紛失馬駐軍以俟其獲是夜行路馬俱驚可異也

二十五日向北行平地三十里駐烏蘇禿有河水遶流草色青葱趙學士帳中聽爭四時曲有離人思故鄉對此轉淒涼塞上苦狀卻被二語寫盡何必三百篇始善於言情哉未時雨至四更止深夜帳中聞雨聲蕭蕭念從者沾體牧馬苦狀堪憐

二十六日風涼襲裘套行五里有廢城基址可七里許平原迴合氣勢攸聚昔人城此亦知地利者也自此山澗有水之地蒙古零星而處常登嶺觀我軍容未刻北風大作烏鳥有聲迎馬首來馬遂不策而馳漢書云邊馬感北風之思遂頓羈絕絆驪首而馳豈不信哉二十里次察汗卓魯計程七里有泉源可汲惜草少耳入帳後虹見於東復北風有聲和雨而來鵬翮忌之戒從者曰此怪風也自西北來其方有賊收駝馬須避之有頃軍中執捕盜馬賊審係打爾亥王部落王來見使臣詞色甚慚

二十七日涼風刺面如中國十月氣候將士有服皮袍者踰平阜七十九里次門西臘木倫沿途蒙古居者絡繹未至營三十里有黑泥河一道草亦稍有此處河水稍清而草則不及耳鵬翮久困戎馬髀疣爲之碎血潰滿衣

二十八日行平道四十三里次哈納烏蘇河水盡牛溲臭不堪飲童阜沙磧止產得勒蘇枯豆間雜嫩草牧馬駝以此深慮不足

二十九日行平沙中一望無際寸草不生馬前惟見沙堆纍纍此古人所謂大漠也步此三十里忽有青草百畝肥脆茂盛停驂牧馬殆有神助過此復平沙六十里駐阿爾七金地面竟日無水始此乾澗有蘆葦勉強牧馬下溼處掘地三寸餘得水有土氣公議留人在喀龍喂養疲困馬駝及預備輜重前途易進而歸計有備土人言張家口徑路至喀龍支界止六七日理藩院迂道至一月始達此馬駝疲敝甚多將士辛苦倍常人情怨怒

三十日出軍門滿地矮樹紛披狀如小柏生採爲薪卽能然踰平岡六十里亭午暑氣炎蒸行人渴甚無水可求忽風雲灑然而至少解渴暑人馬安然而度皆仰賴○○皇上洪福天心默佑也下岡二十里駐喀龍平阜夾岸怪石槎枒地勢低凹掘三尺餘水鹹煮羊烹茶變黑色令人腹疼地枯無草無薪軍中

拾馬矢供饗

上海著易堂印行

六月初一日入喀爾喀界石阜怪狀如齒牙戟劍地盡沙石相雜草木不生长五十里次哈泥哈打亭午甚熱久旱之地山童草枯牧馬無處掘地數尺不得水復求之山阿得泉眼人馬汲飲立涸初二日風涼平阜起伏始見草色青青行九十里次克勒孫掘地三尺餘得甜水僅足人馬汲飲是日路有流沙二十餘里陷沙一處馬誤行其中陷不得出車輛不可行毀輪自此始喀爾喀國人身長者多衣布袍領袖鑲皮腰間細摺而野心較甚

初二日軍中車輛未至用馬駝負重致之

初四日冒暑行七十里收科尼赤掘地不得水祇喀爾喀人自飲泉眼二處索大臣親臨其旁按人分給以水至爲候軍士得潤渴腸羣馬嘶水不得從者復縈情飲食鵬翮三更時尙秉燭求水而泉眼已涸環而待者甚眾黃羊氣不羶而味頗佳塞外珍品也

初五日晨小雨乘涼行七十八里次阿爾哈爾蘇八掘地得水有土氣牧馬亦無草

初六日行五十五里次噶爾果拜必逐爾回不納有小河一道紫泥臭濁茂草盈尺馬爭食之鵬翮體疲甚減晚餐二日而不思食至三更始就枕怪風烏烏南來軍士咸起釘橛斧音與風聲相雜

初七日天濃陰行七十一里次屋蘭忒門東邊山阜下有舊井水可飲就其處掘水亦足飲馬獨枯地無草耳此上數日俱有小水如松而葉圓長可採爲薪是日有輦沙五十里

初八日行三十里入山溝有溪水嫩草停驂小憩復行七里駐克勒阿祭拉漠時方亭午道上見喀爾喀國人挈孥載帳而去者詢知喀爾喀與喀諾德戰敗而部落各奔未刻會議遣人約會佟馬二使臣同至前途合軍以待

初九日風沙撲面暴日薰蒸行百里次查哈馬克兔鵬翻身體勞頓腰膝酸疼不能自支伏地偃臥從者掘地無水至更深不得飲食馬無水草空繫達旦勞悴旅愁交集是日道上見喀爾喀國人奔潰數千因詢知該國王及刺麻俱敗逃無蹤其部落各鳥獸散夫喀爾喀塞外雄藩地大人眾在中國習聞之矣今入其境童山赤地查哈馬克兔一帶寸草不生地無勺水遁卒踉蹌一敗塗地至此塞外伎倆可知矣百聞不如一見信哉酉刻會議前途擾亂不便孤軍深入此地無水草不可居止欲還軍克勒阿祭拉漠待俟馬二使臣至商酌機宜仍行文附近車城台吉詢喀爾喀情形並阿尙書音信鵬翮世安意主附近左右尋水草可住之地合軍前進力持還軍不可甚至引軍法以怵之而眾口極言還軍便矣軍中棄馬始此

初十日還軍克勒阿祭拉漠鵬翮疲極伏地臥息恍忽見京邸所奉關夫子繪像服紅袍供樓下俄而驚覺困體頓釋神采煥發令一童相隨單騎殿後不帶寸兵行百里見營卽與會議更餘方食而不覺其疲使臣遠役荷蒙神佑皆仰賴○○至尊洪福所致也酉刻車城台吉回稱喀爾喀汗戰敗猶存刺麻敗遁無蹤又理藩院尙書阿爾尼發筆帖式赴京奏聞喀爾喀汗被額諾德襲取敗走禿喇必納刺麻亦敗走俱不知去嚮侍郎溫他所安驛站應移設此路等語詢筆帖式云阿尙書未至禿喇必納八日卽聞喀爾喀敗信未見兩國之王但喀爾喀聲言大國之師來援而此地至阿尙書處七八日之程亦無水草馬俱瘦疲等語公議題報情形秉燭繕疏付筆帖式轉奏去訖夫額諾德喀爾喀各稱汗塞外而貢獻○○天朝其彼此仇殺與中國無與也○○天王好生之德憫其國土荼毒遣尙書同達賴刺麻令其講好息兵各安疆土眞天地之心也詎額諾德與喀爾喀陽爲和議之計而陰行襲取之師擄其妻孥覆其巢穴國人望風奔逃直投中國則將收之乎抑棄之乎此大費○○廟堂之籌畫也兩國同爲貢獻之人○○天

朝原無異視今喀爾喀戰敗聲言○○天朝大師來援以延須臾之命繼之旌旆飛揚三軍至止正中額諾德之疑況阿爾尼未至其國不先諭以出使俄羅斯之意當兩國勝負之餘忽而王師從天而降彼必疑其襲己也始告以出使俄羅斯也非爲爾兩國也彼能遽信乎使俄羅斯之意原爲喀爾喀國土相鄰今其國既覆人民逃竄我師囤糧何所夫天下之當慎者不可啟釁端也先幾之哲可不早辨乎

十一日十二日仍駐軍喀爾喀潰卒布滿山谷行五晝夜不絕道旁見台吉二人其形較眾稍潔衣段服皆載銀麟牌佩劍飾珠寶頗精工一耳貫大金國寶石銜其口云是刺麻寶命者方有此是日張鵬翮牧人李之旺於石峰頭得古錢篆文曰五行大布按文獻通考後周武建德二年更鑄五行大布錢以一堂十大收商賈之利與布泉錢並行四年又以邊境之錢人多盜鑄乃禁五行大布不得出入四關布泉之錢聽入而不聽出

十三日復行五十里次腺韃舊營掘地得水黃濁而味甘足人馬飲暑氣大甚沿途斃畜狼藉臭不可聞回想京華綠陰深處香鑪茗碗不啻十洲三島也甫入帳渴甚亟取濁水一鉢投以六一散鵬翮世安同錢玉友飲如嘗玉露瓊漿矣申刻阿爾尼差筆帖式來約前途會商夜四更聞帳外雨聲喜解暑有賴詎意飛灑數點帳衣尙不能潤噫天其亡喀爾喀邪不然何旱之太甚邪是日牧廠無草東方有德勒蘇枯莖馬亦難嚼

十四日行七十里吹克布祿亦無草掘地水黑不可飲岡上得舊井五水濁而腥然渴者易飲亦寶如醴泉索大臣令梅勒章京監視接給人馬均得水卽周禮挈壺氏司軍井之意也恐漢人力弱不能得水仍號於軍中曰漢官聽其赴官井取水並飲馬無阻鵬翮因駕車馬疲埋輪軍壘

十五日風涼行五十八里次古爾半禿路掘地無水童山無草我馬墮頽之餘復值此苦境益增旅愁尋

得舊井三處午後酷暑尚不足軍士汲飲

十六日辰刻乘陰行二十里次烏奴蘇太濁泉微細掘坎得水如鑿色而味鹹祇供人飲牧馬亦無草已刻小雨旋止

十七日微雨行三十三里石山磊落參差連壤奇峰聳拔競勢爭高振衣登巔遙望白雲孤飛徘徊久之復策馬行三十里次拏拉克帶叟卽不拉抵中國之八十里甫下帳風雨驟至須臾止掘地得水足人馬汲飲枯地淺草聊充芻牧夜半李榮寢於牧被蟲入耳窘甚蹶至營以雄黃研水灌其耳蟲卽出本草稱雄黃治百毒蟲而本方不載蟲入耳此可補遺亦以見雄黃之奇驗也

十八日辰刻小雨午刻阿馬二使臣至將士言途中乏水草苦狀如繪盧章京僕夫御車熱甚不得水飲馬溲而甦此方人多瘦小乘小馬帶輦弓射不穿綿間有鳥鎗其長鎗短小不施於用

十九日喀爾喀人來乞援師向者○○聖旨諭令喀爾喀與額諾德盟好今額諾德違○○旨行襲取之計今聞王師至乞爲救援等語公議答云此來乃奉○○命出使俄羅斯國非爲爾國也未奉○○君命豈可進援爾國自行行請○○旨可也

二十日軍中恐糧盡並日而食始此喀爾喀人自額諾德來聽其言彼國事並海孫泰近狀

二十一日終風且暴開帳則揚沙撲面捲幕則炎氣蒸人夜半疾風怒號如泣如訴詰旦微雨風稍平

二十三日午刻佟使臣至言沿途乏水草士馬多疲漢軍大半步行其從行者曾見野驃欲持轍舉火卽奔不可追

二十五日辰時○○遣侍衛關保夸子至奉○○旨索額圖等駐劄噶祿差人往諭俄羅斯欽此揀差參

領索羅和博洛河泰員外喇喜等持檄往諭俄羅斯國曉以大義開譬諄復俾其格心向化感○○朝廷始